

# LA NOSTRA Vila

Butlletí informatiu de l'Ajuntament de la Jonquera – Gener de 2010 – Núm. 94

## PRESSUPOST MUNICIPAL 2010

Un any més i La Nostra Vila informa del pressupost de despeses i d'ingressos per a l'exercici 2010, que el Ple Municipal va aprovar el dia 28 de desembre de 2009, amb 6 vots favorables de CIU, i 3 de negatius d'ERC. No van assistir al Ple un regidor d'ERC i el regidor del PP.

Per fer més entenedor el pressupost, presentem un resum concentrat d'ingressos i despeses, encara que com sempre tots els jonquerencs i jonquerenques tenen la possibilitat de consultar el pressupost a l'Ajuntament, per aprofundir o aclarir els dubtes que considerin oportuns.

El pressupost consolidat d'ingressos i despeses es redueix en un 3,64% en referència al del 2009. Per tercer any consecutiu patim una davallada en els ingressos, pel que serà un any difícil com en la majoria d'ajuntaments. Baixen els ingressos, el finançament de les corporacions locals no està resolt per part de la Generalitat ni de l'Estat i els ajuntaments tenim l'obligació de mantenir els serveis als ciutadans. Hem reduït alguna partida molt concreta i hem congelat per segon any consecutiu els sous dels polítics i dels grups municipals, però no podem tocar ni rebaixar la qualitat dels serveis destinats al ciutadà, com el Centre Cultural de Can Laporta, l'Escola de Música, les instal·lacions esportives, la Llar d'Infants, la Biblioteca, els llibres de les escoles, l'assistència social, les activitats pel jovent, etc., que representen una part molt important del pressupost de despeses previstes.

El nivell d'endeutament acumulat de l'Ajuntament de la Jonquera, encara que es pretengui fer creure el contrari, està molt per sota del de la majoria d'ajuntaments del nostre entorn més proper. Representa un 49,55% del pressupost, quan l'autoritzat és del 110%. Tot i que tenim capacitat d'endeutament, aquest any no demanarem cap crèdit per les inversions previstes en el pressupost. Actualment, de l'exercici anterior tenim les següents obres: carrer de les Alzines i el carrer Bosch de la Trinxeria, que s'estan fent ara, i el col·lector de Vilella a la nova depuradora i els carrers de la Torre, Vell i Sant Miquel, que estan a punt d'iniciar-se. En el pressupost del 2010 preveiem noves inversions per import d'un milió d'euros, que ens proporcionarà la venda de patrimoni.

A part de les inversions previstes en el Pressupost 2010, disposem de 260.000 € de l'aportació del Fons Estatal d'Inversió Local 2010, que destinarem a rehabilitar una nau existent a la zona esportiva per destinar-la a local polivalent d'oci i esport.

Resumim el pressupost 2010:

### PRESSUPOST D'INGRESSOS

IBI i altres impostos, vehicles, IAE, plusvàlues, construccions	2.002.300 €
Recollida d'escombraries	1.310.000 €
Subministrament d'aigua	380.000 €
Aparcaments i zones blaves	430.000 €
Altres ingressos. Taxes, llicències, etc	748.487 €
Aportació ingressos de l'Estat, FEIL i Generalitat	597.313 €
Altres subvencions i ingressos previstos	378.600 €
Interessos i cànon	14.000 €
Venda de parcel·les	1.000.000 €
<b>TOTAL INGRESSOS</b>	<b>6.860.700 €</b>

### PRESSUPOST DE DESPESES

Despesa de personal	2.586.700 €
Subministraments. Aigua, llum, telèfons, combustibles, etc	589.600 €
Manteniment i conservació edificis, maquinària, instal·lacions, enllumenat públic, camins, vies urbanes, espais verds, etc	272.000 €
Explotació depuradores	150.000 €
Neteja viària, recollida escombraries, abocador comarcal. Deixalleria, centre transferència runes	1.299.000 €
Oficina tècnica. Estudis i treballs tècnics	20.000 €
Conselleria de cultura. Entitats culturals. Festes. Biblioteca. Escola de Música	183.800 €
Museu de l'Exili	40.000 €
Llar d'infants. Material i menjador	29.000 €
Conselleria d'esports i entitats esportives	48.000 €
Conselleria de Benestar social. Entitats benèfiques. Assistència Social, inserció laboral, cooperació	65.100 €
Conselleria de joventut	10.000 €
Conselleria de comerç i turisme i noves tecnologies	13.000 €
Conselleria de Medi Ambient	2.000 €
Conselleria d'Educació	3.000 €
Llibres per ensenyament primari i ESO	27.000 €
Recollida animals abandonats	3.800 €
Subvenció arranjament de façanes	3.000 €
Amortització préstecs i interessos	330.900 €
Despeses diverses. Lloguers, mat. d'oficina, mat. informàtic, premsa, eines, vestuari, mat. Policia Local, productes neteja, quotes, assegurances, protocol, dietes, assessories, anuncis, etc.	184.800 €
<b>TOTAL DESPESA ORDINÀRIA</b>	<b>5.860.900 €</b>

### INVERSIONS

Obra complementària i equipament edifici polivalent zona esportiva	50.000 €
2a fase urbanització recinte emmurallat (Plaça la Torre)	350.000 €
Adequació cementiri municipal	100.000 €
Millora vies urbanes i equipaments barri del Portús	100.000 €
Millora vies urbanes i equipaments nucli de la Jonquera	100.000 €
Adequació i millora Casal de l'Avi al local antiga Casa Cultura	90.000 €
Construcció pistes de tennis i pàdel zona esportiva	100.000 €
Parcs infantils urbans i escoles	20.000 €
Mobiliari sala espectacles (taules i cadires)	20.000 €
Nous processos informàtics	34.000 €
Expropiació solar entre carrer Albera i Roc de Miradones	36.000 €
<b>TOTAL INVERSIONS</b>	<b>1.000.000 €</b>

<b>TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES</b>	<b>6.860.700 €</b>
-------------------------------------	--------------------

Jordi Cabezas Llobet  
Alcalde

## ELS ALUMNES DEL CEIP JOSEP PEÑUELAS DEL RÍO DESCOBREIXEN EL PROCÉS D'ELABORACIÓ DE L'OLI

El passat 11 de desembre, els alumnes de primària de l'escola Josep Peñuelas del Río, van anar al paratge dels Querols, a l'olivar de l'Ajuntament, a collir olives.



Amb l'ajuda dels seus professors i dels membres de la Brigada Municipal, van arribar a collir 270 kg d'olives.

Acabada la collita, un grup d'alumnes va fer una petita excursió al trull d'Agullana per veure de prop com s'elabora l'oli.



En compensació per la seva feina, l'oli que donin les olives que van collir es portarà al menjador escolar per tal que tots el puguin assaborir.

## PROGRAMA D'ACTIVITATS DEL CASAL DE LA GENT GRAN

La Regidoria de Benestar i Família acaba d'editar un fulletó amb les activitats organitzades per a la gent gran de la nostra vila fins al mes de juny:

### Taller d'arts plàstiques i manualitats

Horari: dimarts de tot l'any (d'octubre a juny) de 18 a 19.15 h

Lloc: Can Laporta

Preu: Gratuït prèvia inscripció (el material és a càrrec dels/les alumnes)

### Activitat física

#### • Gimnàstica per a la gent gran

Horari: divendres de tot l'any (d'octubre a juny) d'11.30 a 12.30 h

Lloc: Can Laporta

Preu: 20 €/mes

#### • loga

Curs adreçat a majors de 50 anys.

Horari: dimecres de tot l'any (d'octubre a juny) de 9.30 a 11 h

Lloc: Can Laporta

Preu socis col·laboradors: 20 €/mes –

Preu no socis: 25 €/mes

### Anem al teatre: UN MARIT IDEAL

Dia: dijous 28 de gener

Preu socis col·laboradors: 38 €

Preu no socis: 40 €

### Ball de tarda i berenar amb el conjunt NOTES D'OR

Dia: diumenge 31 de gener

Lloc: Sala Societat Unió Jonquerenca

Hora: 17 h

Preu: 5 €

### Excursió: LA RECOLLIDA DE LA GARROTXA

Dia: dimecres 17 de febrer

Preu socis col·laboradors: 37 €

Preu no socis: 40 €

### Reunió general de socis del Casal de l'Avi

Dia: divendres 26 de febrer

Lloc: Porxos de Can Laporta

Hora: 18 h

### Excursió: MUSEU DEL COURE

Dia: dimecres 17 de març

Preu socis col·laboradors: 39 €

Preu no socis: 42 €

### Ball de tarda i berenar amb NOTES D'OR

Dia: diumenge 28 de març

Lloc: Sala Societat Unió Jonquerenca

Hora: 17 h

Preu: 5 €

### Taller de la Memòria

Inici: abril 2010

Lloc: Can Laporta

Preu: Gratuït - prèvia inscripció

### Excursió amb EL TREN GROC (Catalunya Nord)

Dia: dimecres 21 d'abril

Preu socis col·laboradors: 48 €

Preu no socis: 53 €

### Ball de tarda i berenar amb el músic RAMON MORENO

Dia: diumenge 25 d'abril

Lloc: Sala Societat Unió Jonquerenca

Hora: 17 h

Preu: 5 €

### Excursió: a la COSTA BLAVA – NORD D'ITÀLIA

Dies: del 10 al 15 de maig

Preu socis col·laboradors: 455 € / Preu no socis: 465 €

Suplement habitació individual: 60 €

### 61a FESTA DE LA GENT GRAN Dissabte 22 de maig

### Excursió: a la COSTA VERMELLA

Dia: dimecres 16 de juny

Preu socis col·laboradors: 40 €

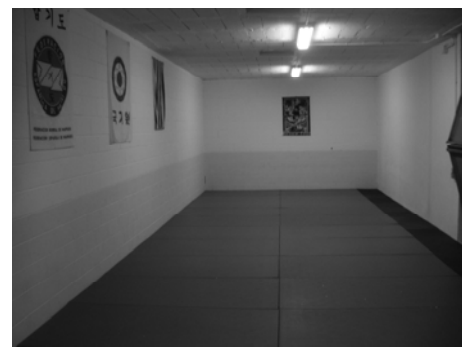
Preu no socis: 45 €

## INFORMACIÓ ÀREA D'ESPORTS

Al Parc d'en Lloveras s'està construint una **Pista Nova** per poder jugar a **bàsquet** i així poder gaudir d'aquest esport. La regidoria d'esports continua oferint espais a l'aire lliure perquè tothom pugui practicar esport obertament.



Gràcies a la col·laboració d'en Pitu Planas, World Net Albera, Paco Multiserveis, Finques Jocar, Buffet Roselló, Restaurant La Masia i la Regidoria d'Esports de la Jonquera s'ha reformat la **Sala de Taekwondo** del pavelló municipal.



La Jonquera actualment té **10 entitats esportives**: U.E. la Jonquera, Club Patí Jonquerenc, Club Patinatge Artístic Jonquerenc, ACEJ Bàsquet la Jonquera, ACEJ Secció de Natació, Centre Excursionista Jonquerenc, Tennis Taula, Futbol Sala Jonquera, Club Ki-Hop la Jonquera, i la última entitat a formar-se ha estat una d'atletisme, el "Club Esportiu Empordà". Això suma un total de més de **200 esportistes** federats i no federats.

## CALENDARI IMATGES DE L'ALBERA 2010

Us recordem que ja està disponible el calendari d'imatges de l'Albera, editat per l'Ajuntament de la Jonquera.



Amb una tirada de 1000 exemplars, es pot recollir a les dependències de l'Ajuntament i a l'Oficina de Gestió Cultural "Can Laporta" fins esgotar-ne les existències.

## DINAR DE NADAL – CASAL DE L'AVI

El passat 8 de desembre, la Llar del Jubilat-Casal de l'Avi de la Jonquera varem celebrar el dinar de Nadal. Els actes començaren a les 12 h amb una missa a l'Església Parroquial de Santa Maria i, a les 14 h varem dinar al Restaurant Asador.



Després de dinar varem poder gaudir d'un selecte assortiment de jocs de mans amb l'actuació del Mag Xevi.



Tot seguit es va fer entrega d'una placa al Sr. Miquel Sabiol i Planellas, l'únic membre que resta amb nosaltres dels set jonquerencs fundadors del Casal fa vint-i-sis anys.

El 19 d'abril de 1983 es va presentar la sol·licitud per a constitució de l'entitat i la Generalitat de Catalunya va aprovar els estatuts el 21 de setembre del mateix any amb numero d'expedient 1012. La Comissió gestora va ser formada per Joan Monjonell i Pérez, Ferran Llauró i Pujol (el barber), Mario Artizà i Molins, Albert Verdaguer i Juanola, Lluís Sala i Verdaguer, Alfons Verdaguer i Cullell i l'homenajat.



Finalment i per acomiadar-nos fins l'any vinent varem fer un sorteig d'obsequis per a tots els socis i sòcies; aquests van ser cedits pel Sr. Abel Escudero, el Restaurant Asador, el Sr. Felip López de l'Estanc núm. 2, la Sra. Pilar Serinyà de l'Estanc núm. 1, el Sr. Miquel Coll de la benzina BP i Estanc núm. 3 de la Jonquera.

La Junta

## ACTIVITATS DEL MUME EL MES DE GENER

### Manolo Valiente, del Barcarès a Argelers i de Bram al Barcarès... un artista en els camps de concentració (1939-1942)

Aquesta exposició, que es realitza en col·laboració amb els ajuntaments de Banyuls i Perpinyà, està comissariada per Eric Forcada, un dels especialistes més reconeguts sobre l'art fet als camps d'internament de la Catalunya del Nord. L'exposició consisteix en una incursió en la vida i obra de Manolo Valiente (1908-1991), artista i poeta que es va erigir en un dels testimonis més primerenc i qualificat de l'experiència de l'internament als camps francesos. D'origen andalús, va arribar al Rosselló durant el gran èxode del febrer de 1939. Va passar pels camps d'Argelers, Bram i el Barcarès i finalment, a causa del seu estat de salut delicat, va ser ingressat en diferents hospitals (Perpinyà, Carcassona i Lezignan. Abans de la Guerra Civil s'havia traslladat a Madrid on es va formar com a escultor mentre treballava com a funcionari en el Ministeri del Treball. Durant la guerra es va afiliar al PCE i va caure greument ferit. L'any 1942, any en què quedà en llibertat, es va instal·lar a Perpinyà en un petit taller. El 1949, amb el pseudònim de Juan de Pena, va publicar el poemari "Arena y viento" i, posteriorment, s'ha publicat, ja mort l'autor, "Arena y viento (llibre segon) i el testimoniatge narrat "Un rojillo en el sur de Francia". A banda de la importància del seu pes literari i testimonial, Manolo Valiente també va pintar i esculpir als camps on va estar. Aquesta exposició combina la mostra de l'obra plàstica de l'autor i el seu treball literari amb una visió general de la vida en els camps del Rosselló, particularment el camp del Barcarès. L'exposició s'acompanyarà amb l'edició trilingüe d'un llibre-catàleg en què hi participarà el MUME, l'ajuntament de Banyuls i l'editorial Mare Nostrum.

**Exposició del 30 de gener al 21 de març de 2010**

**Inauguració, dissabte 30 de gener a les 12h**

### JA POTS PREPARAR LES PROVES DEL NIVELL C DE CATALÀ A TRAVÉS DE PARLA.CAT

L'entorn virtual Parla.cat ja té accessible el curs de Suficiència 1 en modalitat lliure. Aquest curs permet preparar-se per les proves oficials del certificat de nivell C de català. Aquest nivell equival al C del Marc europeu comú de referència per a les llengües del Consell d'Europa.

El Parla.cat ofereix quatre nivells d'aprenentatge. Cada nivell s'organitza

en tres cursos, que es poden dur a terme en modalitat lliure o amb tutoria. El curs de Suficiència 1 s'afegeix així a l'anterior oferta: Nivell Bàsic (B1, B2, B3); Nivell Elemental (E1, E2, E3) i Nivell Intermedi (I1, I2, I3).

Actualment cada dia 1.500 persones aprenen català amb els cursos de Parla.cat i es preveu que, amb l'obertura de suficiència, aquesta dada es dupliqui.



Més informació a [www.parla.cat](http://www.parla.cat)

## CAVALCADA DELS REIS DE L'ORIENT

El passat dimarts 5 de gener Ses Majestats, els Tres Reis de l'Orient, van fer la tradicional cavalcada pels carrers de la Jonquera. Gràcies a la col·laboració i a l'esforç dels membres de la Comissió de Reis, la rua es va realitzar sense entrebancs i així els nens, nenes, joves i grans que omplien el carrer Major van poder veure de nou els Reis Mags. El Tren de l'Orient, els Tambors, els Xanquers, els Diablers i el llançament de caramels animaven la festa.



Els Reis van fer una aturada a l'Església i van ésser rebuts per mossèn Eduard. Llavors es van dirigir a la Sala de la Societat on els esperaven els nens i nenes, a més de l'Alcalde i la Regidora de Cultura.



Els menuts van poder lliurar la carta personalment a Gaspar, Melcior i Baltasar.

Abans de tornar cap a l'Orient, els Reis van fer la feina i van recompensar els més petits de la casa.

Regidoria de Cultura

## BIBLIOTECA – NOVETATS GNER

### ADULTS - CATALÀ

Obra política. Rafael CAMPALANS  
Català sense distàncies: Curs  
d'autoaprenentatge

La nit de les papallones. Jordi COCA  
Cerdanya: 17 excursions a peu. Manel  
FIGUERA

Lectures de batxillerat 2008-2010  
El temps a mitges. Xavier GIMENO

El joc de de Niro. Rawi HAGE  
Oblidats de tots: Guàrdies civils i  
carrabiners lleials a la República. Aïda  
LORENZO i E. LLORENÇ  
Cilici. Jaume C. PONS

La solitud de Patrícia. Carles QUÍLEZ  
Qüestió d'amor propi. Carme RIERA  
El somni de Monturiol. Matthew  
STEWART

### ADULTS - CASTELLÀ

Flavia de los extraños talentos. Alan  
BRADLEY

Enciclopedia de las plantas medicinales, I  
i II

La palabra más hermosa. Margaret  
MAZZANTINI

El compositor de tormentas. Andrés  
PASCUAL

### INFANTILS - CATALÀ

La Xiufén vi a la Xina. Estel BALDÓ

Cal Sopes. Estel BALDÓ  
Dobrunca. Publicacions de l'Abadia de  
Montserrat

La dona del sabater. Publicacions de  
l'Abadia de Montserrat.

La Laura i en Joan en una nanorecerca.  
Generalitat de Catalunya (Contes)

La Laura i en Joan a la cerca de la  
memòria perduda. Generalitat de  
Catalunya (Contes)

Quadern d'agost. David NEL·LO.  
Vacances força 8. Cathy RIBEIRO.

La salamandra. Combel.

T'asseguro que els monstres no  
existeixen! Elfos.

### CD / DVD

CD: Des del cor / Montserrat CRISTAU.  
50 anys de la Nova cançó

DVD adults: X-Men, X-Men 2, X-Men: La  
decisió final

## ARRIBA LA TDT

Durant aquest mes de gener tindrà lloc  
l'apagada analògica a la nostra comarca.

Recordeu que si encara no heu adaptat la  
vostra televisió, en el moment del  
cessament d'emissió analògica deixareu  
de veure la tele.

### Què cal fer per rebre la TDT?

Donat que a la Jonquera ja hi cobertura,  
cal seguir aquestes 2 passes:

1. Adaptar la vostra antena. Si disposeu  
d'una antena col·lectiva, us heu  
d'adreçar a un instal·lador autoritzat per  
tal que us l'adapti. Si teniu una antena  
individual no cal realitzar cap adaptació;  
tanmateix, si teniu dificultats per veure  
els canals, consulteu a un instal·lador  
autoritzat.

2. Disposar d'un equip receptor de TDT, ja  
sigui un aparell extern connectat al  
vostre televisor de sempre  
(descodificador), o amb un nou televisor  
amb TDT integrada.

Trobareu més informació trucant al 012 o  
visitant les pàgines [www.gencat.cat](http://www.gencat.cat) i  
[www.tdt.cat](http://www.tdt.cat)

## AGENDA CULTURAL

### ▪ Diumenge 10 de gener

#### MOSTRA DE NADALES

Amb la participació de la Coral de  
Corçà, el Cor del Fluvià, la Coral  
Palandriu, l'orquestra de l'Escola de  
Música de la Jonquera, la Coral els  
Jonquets i l'Orfeó Jonquerenc.

Lloc: Església parroquial de Santa Maria  
Hora: 18.30 h

Organitza: Orfeó Jonquerenc i  
Ajuntament de la Jonquera  
Col·labora: Escola de Música la  
Jonquera

### ▪ Divendres 15 de gener

#### BORSA DE TREBALL

Servei destinat a orientar i informar a  
persones que es troben en situació d'atur  
o que volen millorar la seva situació  
laboral

Lloc: Can Laporta - Hores convingudes  
Organitza: CCAE

Col·labora: Ajuntament de la Jonquera

### ▪ Diumenge 17 de gener

#### TEATRE: UN GOT D'AIGUA FRESCA

A càrrec del Grup de Teatre de Roses.  
Amb el fil conductor d'articles d'opinió, i  
narrat en primera persona, l'obra fa un  
recorregut

breu per  
l'obra  
poètica de  
Ma. Àngels  
Anglada,  
destacant  
alguns dels



trets personals d'aquesta grandíssima  
creadora, com l'amor a la llengua i a la  
terra, el seu independentisme i la  
denúncia contra l'opressió.

Lloc: Porxos de Can Laporta

Hora: 19 h

Preu: Gratuït

Organitza: Regidoria de Cultura

### ▪ Dimecres 20 de gener

SI T'AGRADA L'HORA DEL CONTE, no  
et perdís la sessió de contes a càrrec de la  
Mercè.

Lloc: Biblioteca C.Bosch de la Trinxeria

Hora: 17.30 a 18.30 h

Preu: Gratuït

Organitza: Biblioteca Carles Bosch de la  
Trinxeria – Ajuntament de la Jonquera

### ▪ Dimecres 27 de gener

#### DONACIÓ DE SANG

Lloc: Sala polivalent de l'IES la Jonquera

Hora: de 18 a 21 h

Organitza: Germandat de Donadors de  
Sang

### ▪ Dissabte 30 de gener

#### PRESENTACIÓ DE LA REVISTA "ALBERES"

Lloc: MUME Museu memorial de l'Exili

Hora: 11 h

Organitza: MUME Museu memorial de  
l'Exili

### ▪ Diumenge 31 de gener

#### BALL DE TARDA i berenar amb el conjunt NOTES D'OR

(Obert a tots els públics)

Lloc: Sala Societat Unió Jonquerenca

Hora: 17 h - Preu: 5 €

Organitza: Casal de l'Avi

Col·labora: Reg. de Benestar i Família

## AGENDA ESPORTIVA

### FUTBOL

#### Benjamí preferent

#### Dissabte 9 de gener a les 12 h

UE LA JONQUERA – CE GARRIGUELLA

#### Dissabte 23 de gener a les 12 h

UE LA JONQUERA – FUTBOL BASE  
ROSES ZIPÍ

#### Prebenjamí 2n any

#### Dissabte 16 de gener a les 16 h

UE LA JONQUERA – FC BORRASSÀ

#### Dissabte 30 de gener a les 16 h

UE LA JONQUERA – BASE  
L'EMPORDANET

#### Segona Territorial

#### Diumenge 10 de gener a les 16 h

UE LA JONQUERA – TORROELLA

#### Diumenge 31 de gener a les 16 h

UE LA JONQUERA – VERGES

### HOQUEI

#### Prebenjamí iniciació

#### Dissabte 9 de gener a les 16 h

CP JONQUERENC – CH LLORET

#### Dissabte 16 de gener a les 16 h

CP JONQUERENC – GIRONA CH

#### Dissabte 30 de gener a les 16 h

CP JONQUERENC – CP CALDES

#### Prebenjamí

#### Dissabte 9 de gener a les 17 h

CP JONQUERENC – CH LLORET

#### Dissabte 16 de gener a les 17 h

CP JONQUERENC – CH FARNERS

#### Dissabte 30 de gener a les 17 h

CP JONQUERENC – CP CALDES

#### Benjamí

#### Dissabte 9 de gener a les 18 h

CP JONQUERENC – CH FARNERS

#### Dissabte 16 de gener a les 18 h

CP JONQUERENC – SHUM MAÇANET

#### 1a Catalana femení

#### Dissabte 9 de gener

CP JONQUERENC – CLUB PATI BREDÀ

#### Dissabte 30 de gener

CP JONQUERENC – FERGO AISA SANT  
FELIU

#### 2a Catalana femení

#### Dissabte 16 de gener a les

CP JONQUERENC – HP TONA

### BÀSQUET

#### Diumenge 10 de gener a les 18 h

ACEJ LA JONQUERA – CB PALAU  
SACOSTA

#### Diumenge 31 de gener a les 18 h

ACEJ LA JONQUERA – CB CELLERA

Edita: Ajuntament de la Jonquera  
Col·labora: Diputació de Girona  
Gener de 2010 / Núm. 94